

Brev til signering

Dokumentet er signert digitalt av følgende undertegnere:

- VLADIMIR IVANOV DRAGEVALD VASSILEV (XXXXXXXXXX), signert 10.08.2021 med ID-Porten: BankID



Det signerte dokumentet innholder

- En forside med informasjon om signaturene
- Alle originaldokumenter med signaturer på hver side
- Digitale signaturer



Dokumentet er forseglet av Posten Norge

Signeringen er gjort med digital signering levert av Posten Norge AS. Posten garanterer for autenticiteten og forseglingen av dette dokumentet.



Slik ser du at signaturene er gyldig

Hvis du åpner dette dokumentet i Adobe Reader, skal det stå øverst at dokumentet er sertifisert av Posten Norge AS. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke er endret etter signering.

Begrunnelse for endret forliksråd:**Tilleggsinformasjon for endring:****Klager/e:**

Vladimir Ivanov Dragevald Vassilev Thorvald Meyers Gate 34 A 0555 Oslo, Fødsels/

Org.nr: XXXXXXXXXXXX

Lightside Instruments As Thorvald Meyers Gate 34a 0555 Oslo, Fødsels/Org.nr: 823008252

Klagemotpart/er:

Lowell Norge As Postboks 6354 Etterstad 0604 Oslo, Fødsels/Org.nr: 848579122

Saken gjelder:

Motparten har krevd urettferdig inkassogebyr og registrert betalingsanmerkning selv om vi påpekte en vesentlig feil

Nærmere beskrivelse av kravet:

Vi fikk overraskende inkassogebyr (sak 35916511 fra DHL EXPRESS (NORWAY) AS). Det viste seg at kunden til motparten sendte oss e-post fra en feil-konfigurert SPF (Sender Policy Framework) server og dermed havnet den i Junk mail. Seriose organisasjoner som sender e-post har en SPF konfigurasjon som brukes av mottakere for å bekrefte at meldingene som kommer derfra ikke er SPAM. DHL også har en men denne dagen den var feil-konfigurert som til mottsetning selv pekte på at meldingen var mistenksom. Det som er viktig i saken er at feilen var hos senderen og ikke mottakeren av meldingen. Siden vi har ikke mulighet til å lese alt som havner i Junk mail vi leste ikke e-posten og dette førte til forfall og inkassogebyr. Vi betalte hovedkravet men vi argumenterte at siden feilen er ikke på vår side da kan de ikke ha krav til inkassogebyr. Vi var tydelige på at det er forskjell mellom feil-konfigurert spam filter og feil-konfigurert post server som sender e-post. Her påpekte vi vår viktigste bevis på feilen log fra Microsoft sin server fra 07.05.2021: Received-SPF: SoftFail (protection.outlook.com: domain of transitioning kundeservicedhl.no discourages use of XXX.XXX.XXX.XXX as permitted sender) Vi ventet på svar men istedenfor fikk vi betalingsanmerkning og varsel om tvangsfullbyrdelse. Da betalte vi inkassogebyret men informerte motparten at vi skal opprette forliksklage. Vi har vedlagt e-post dialog og betalingsanmerkning varsel som ble sendt til oss samt bevis på at den ble betalt av oss. Vi betalte fordi vi ville ikke ha betalingsanmerkning mens saken pågår.

Klagemotpart er krevet for gjelden, men har ikke betalt. Dersom klagemotpart ikke inngir rettidig tilsvare eller uteblir fra rettsmøte, kreves fraværdom.

PÅSTAND:

Klagemotpart dømmes til å betale til klager:

1	Hovedkrav +Renter på sak FOR 8.0 % fra forfallsdato 10.08.2021			Kr 742.06
2	Kostnader ved utenrettslig inndriving i medhold av inkassoforskriften Lovens forsinkelsesrente av utenrettslige inndrivelseskostnader % fra			Kr 0
3	Sakskostnader før denne forretning Lovens forsinkelsesrente av sakskostnader % fra			Kr 0
4	Sakskostnader i medhold av tvisteloven § 6-13	Rettsgebyr for behandling i forliksrådet	Kr 1378	
		Saksforberedende rettshjelp	Kr 0	
		Totalsum		Kr 2120.06

Påstand:

I tillegg påløper:

Videre renter av hovedkrav: .

Videre renter av utenrettslige kostnader: .

Vedlegg:

dialog.pdf

betalingsanmerkning.pdf

betaling.pdf

fullmakt.pdf

Dokumentet er signert digitalt av:

- VLADIMIR IVANOV DRAGEVALD VASSILEV (XXXXXXXXXX), 10.08.2021

Forseglet av



Posten Norge

Fwd: SV: Re: SV: Re: Viser til sak 35916511 fra D...

Subject: Fwd: SV: Re: SV: Re: Viser til sak 35916511 fra DHL EXPRESS (NORWAY)
AS med ref nr:394289403
From: Vladimir Vassilev <???????@lightside-instruments.com>
Date: 10/06/2021, 12.15
To: ????????@kundeservicedhl.no
CC: Lowell Norge AS <???????????@lowell.com>

Hei,

Ser ut a Lowell Norge AS mener at dere hadde ikke feil konfigurert spf record da dere sendte Inkassovarsel 07.05.2020. Men dere hadde det og jeg har bevis.

Jeg prøvde å forklare til Lowell Norge AS at e-posten dere sendte 07.05.2021 med Inkassovarsel ble sendt fra en IP adresse som deres egen spf record markerte som "mistenksom". Dermed feilmeldingen "kundeservicedhl.no discourages use of ????.???.???.??? as permitted sender" ble lagt til e-posten og Microsoft sin server vurderte den som "Junk Mail". Med andre ord hendelsen var ikke resultat av feilkonfigurering av spam filteren.

Det er åpenbart uønsket feil på DHL server sin side. Den er uvanlig sammenlignet med tidligere e-post fra DHL og noe jeg har aldri opplevd før med e-post fra en annen organisasjon.

Jeg mener at i en slik tilfelle dere bør akseptere feilen droppe inkassogebyr kravet og rette feilen - enten legge til ????.???.???.??? "som permitted sender" eller slutte å sende e-post fra den. Jeg betalte hovedkravet med en gang jeg ble oppmerksom på inkassovarslet som ligget usett i spam.

Her har jeg utskrift fra to e-post. En som ble sendt tidligere før feilen og den som har feilen. Informasjonen herunder kan brukes av DHL teknisk avdelingen for å bekrefte min påstand.

17.11.2020:

Authentication-Results: spf=none (sender IP is
?????.???.???.???<[http://?????.???.???.???<\[http://?????.???.???.???<\\[http://?????.???.???.???>\\]\\(http://?????.???.???.???\\)\]\(http://?????.???.???.???\)>](http://?????.???.???.???)>)
smtp.mailfrom=kundeservicedhl.no; lightside-instruments.com; dkim=none
(message not signed) header.d=none; lightside-instruments.com;
dmarc=none
action=none header.from=kundeservicedhl.no; compauth=fail reason=001
Received-SPF: None (protection.outlook.com: kundeservicedhl.no does not
designate permitted sender hosts)

07.05.2021:

smtp.mailfrom=kundeservicedhl.no; lightside-instruments.com; dkim=none
(message not signed) header.d=none; lightside-instruments.com;
dmarc=none
action=none header.from=kundeservicedhl.no; compauth=fail reason=001
Received-SPF: SoftFail (protection.outlook.com: domain of transitioning
kundeservicedhl.no discourages use of
?????.???.???.??? as permitted sender)

Fwd: SV: Re: SV: Re: Viser til sak 35916511 fra D...

/Vladimir

----- Forwarded Message -----

Subject: SV: Re: SV: Re: Viser til sak 35916511 fra DHL EXPRESS (NORWAY) AS med ref nr:394289403

Date: Thu, 10 Jun 2021 09:24:14 +0000

From: Lowell Norge AS <????????@lowell.com>

To: 'Vladimir Vassilev' <????????@lightside-instruments.com>

Hei Vladimir,

Dersom du ønsker svar på disse spørsmålene ber vi deg selv kontakte DHL Express. Vi kan ikke se at dette er relevant for verken utestående inkassosak eller hovedfaktura. DHL er dessverre ikke ansvarlig for hva som skjer med faktura etter den er sendt til korrekt adresse. De tar ikke ansvar for at den eventuelt havner i spamfilter. DHL sender fra sitt fakturasystem Mybill som du også har tilgang til ved hjelp av mailadressen dere mottar fakturaer på.

Du kan treffe DHL på ???????@kundeservicedhl.no.

Mvh Kjetil

Lowell Norge

Hei,

Jeg vil bare sjekke om dere vurderer informasjonen som ble sendt i siste mailen. Jeg mener det er vesentlig forskjell når DHL sender e-post fra feilkonfigurert SNMP server. Fra svaret dere sendte meg dere mente at DHL hadde ikke gjort feil og at det var vår mail server som har feilvurdert e-posten som mistenksom.

/Vladimir

On 04/06/2021 22.26, Vladimir Vassilev wrote:

Hei,

On 04/06/2021 14.29, Lowell Norge AS wrote:

Hei Vladimir,

Eventuelle spamfilter i deres epostadresse kan dessverre ikke DHL få gjort noe med.

Det jeg prøvde å få frem er at det ikke var vår spam filter (microsoft

sin faktisk) som bestemte at e-posten var sendt fra mistenksom IP adresse. Det var kundeservicedhl.no DNS som var konfigurert og feilaktig advarte om dette. Jeg er ganske sikker på at Microsoft kan bekrefte at DHL serveren kundeservicedhl.no sendte e-posten fra IP som ikke var en del av spf mx record-en. Det er veldig uvanlig at noen skal sende fra IP som selv har markert som mistenksom spesielt inkassovarsler.

Her slutter min kompetanse som er relevant til saken. Jeg har ikke erfaring med norsk inkassolov siden jeg har aldri vært involvert i inkassosaker men det kan bli annerledes denne gangen. Jeg kan sette meg inn i reglene om du mener dette fortsatt høres greit ut.

Om dere mistenker at det er en liten sjanse at jeg har rett er det kanskje lurt å sende videre saken til DHL sin teknisk/systemadministrasjon avdeling og vi kan høre om de mener det var absolutt ingen feil på DHL side. Dere kan referere til min opprinnelig e-post som inneholder den detaljerte tekniske informasjonen de trenger for å vurdere saken.

/Vladimir

Beklager dette.

Resterende må betales for å avslutte saken.

Ha en god fredag.

Mvh Kjetil
Lowell

Hei,

Inkassovarselet fant jeg nettopp i spam. Vi bruker mail hosting hos Microsoft. Jeg har aldri opplevd at en viktig e-post havner der.

Ser ut at noe endret seg i konfigurasjonen av e-post serveren til DHL. Jeg har tidligere fått e-post fra ????????????????@kundeservicedhl.no. Når jeg sammenligner e-post header informasjonen det er en vesentlig forskjell:

17.11.2020:

Authentication-Results: spf=none (sender IP is 165.72.200.101<<http://????.???.????.???<http://????.???.????.???>>>)
smtp.mailfrom=kundeservicedhl.no; lightside-instruments.com; dkim=none (message not signed) header.d=none;lightside-instruments.com;
dmarc=none
action=none header.from=kundeservicedhl.no;compauth=fail reason=001
Received-SPF: None (protection.outlook.com: kundeservicedhl.no does not designate permitted sender hosts)

07.05.2021:

smtp.mailfrom=kundeservicedhl.no; lightside-instruments.com; dkim=none
(message not signed) header.d=none;lightside-instruments.com;
dmarc=none
action=none header.from=kundeservicedhl.no;compauth=fail reason=001
Received-SPF: SoftFail (protection.outlook.com: domain of transitioning
kundeservicedhl.no discourages use of
????.????.???<<http://????.????.???<http://165.72.200.102>>> as permitted sender)

Ser ut spf (spam filter status) endret seg fra "none" til "SoftFail".
Kan være at feilen ligger hos Microsoft men jeg vil dobbeltsjekke om
"kundeservicedhl.no discourages use of
????.????.???<[http://????.????.???<http://????.????.???<http://](http://????.????.???<http://????.????.???<http://????.????.???>)
/????.????.???>"> as permitted
sender" var en feil andre har også opplevd og dermed e-post var ikke
levert. Det er litt viktig at DHL har de instillingene i orden før de
sender inkassovarsler.

Hvis dere alikevel mener at det er Microsoft mail serveren som har tatt
feil da tar jeg saken videre og betaler (jeg har betalt DHL sin
opprinnelig krav allerede til DHL sin konto).

Hilsen,

Vladimir

On 03/06/2021 12.33, Lowell Norge AS wrote:

Hei,

Vedlagt ligger kopi av inkassovarselet fra DHL. De informerer om at
dette er sendt til ????????@lightside-instruments.com på
produksjonsdato.

Vi ber om at betalingsinformasjonen i denne mailen benyttes for
oppgjør innen 7 dager fra dagens dato.

Ta gjerne kontakt igjen ved spørsmål.
Ha en fin dag videre!

Kreditor : DHL EXPRESS (NORWAY) AS
Saldo : 891,93
KID : ??????????????????
Kontonummer : ????????????

IBAN: NO?????????????
BIC : NDEANOKK

Med vennlig hilsen

Fwd: SV: Re: SV: Re: Viser til sak 35916511 fra D...

Julie
Lowell Norge AS
Telefonnummer: 23171135

KUN TIL INTERN BRUK: ????????????????????????????

KUN TIL INTERN BRUK: ????????????????????????

NB: Oppgi alltid saksnummer 35916511 ved henvendelse til oss.



LIGHTSIDE INSTRUMENTS AS
Thorvald Meyers gate 34A
0555 OSLO



Oslo, 27.07.2021

Betalingsanmerkning og varsel om tvangsfullbyrdelse

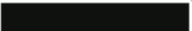
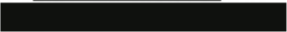
Saksnummer: 35916511 - DHL
Kreditors referanse: 394289403
Kreditor: DHL EXPRESS (NORWAY) AS

Vi kan ikke se å ha mottatt innbetaling i saken. Uteblitt betaling av kravet har nå medført registrering av betalingsanmerkning hos kredittopplysningsselskapene. Kredittopplysningsselskapene leverer informasjon til banker, finansieringsselskaper og det øvrige næringsliv. Ved betaling av kravet slettes betalingsanmerkning.

Hovedkrav	kr	521,00
Forsinkelsesrente p.t. 8 % fra forfall til 27.07.2021	kr	3,20
Inkassosalær	kr	735,00
Omkostninger	kr	0,00
Forsinkelsesrente p.t. 8,00% av salær/omkostninger pr i dag	kr	3,87
- Innbetalt	kr	521,00
= Totalt krav	kr	742,06

I henhold til tvangsfullbyrdeslovens paragraf 4-18 og/eller 4-19, varsles De herved om at tvangsfullbyrdelse blir begjært dersom kravet ikke er betalt innen 14 dager fra dette brevets dato.

BETALINGSINFORMASJON

Betalingsmottaker: Lowell Norge AS
Kontonummer: 
KIDnummer: 
Beløp å betale: 742,06
Betalingsfrist: 10.08.2021

BETALE MED VIPPS, KORT ELLER
CHATTE MED RÅDGIVER?
Logg inn på min.lowell.no

Med hilsen
Lowell Norge AS

E-post: @lowell.com
Telefon: 



Fakturanummer	Fakturadato	Fakturaforfall	Rentesats*	Rentebeløp	NOK Oppr. hovedstol
TAX5231713	27.04.2021	04.05.2021	8 %	3,20	521,00
				3,20	521,00

***Dersom renten som benyttes for dette kravet er en annen enn forsinkelsesrenten (jf tabellen), innebærer det at det har vært avtalt at det skal være en annen rentesats for dette kredittkravet.**

01.07.2015 - 01.01.2016	9,00%
01.01.2016 - 01.07.2016	8,75%
01.07.2016 - 01.01.2019	8,50%
01.01.2019 - 01.07.2019	8,75%
01.07.2019 - 01.01.2020	9,25%
01.01.2020 - 01.07.2020	9,50%
01.07.2020	8,00%

Forsendelsen inneholder 1 melding for
konto [REDACTED]:

1 melding om belastning

MELDING OM BELASTNING

MOTTAKER:

LOWELL NORGE AS

BETALER:

LIGHTSIDE INSTRUMENTS AS
THORVALD MEYERS GATE 34A
0555 OSLO

BELØPET GJELDER:

Nettbetaling

Oppgj.dato : 09.08.2021
Oppdr.dato : 09.08.2021
Fra konto : [REDACTED]
Til konto : [REDACTED]
Beløp : -742,06
Blankettnr :
Arkivref : *85447428
ID nummer : 00172803553

FULLMAKT

Jeg - Vladimir I. Dragevald Vassilev (???????????)
som styremedlem/leder av styret til Lightside Instruments AS (Org nr 823008252)
som består av 1 person utnevner meg selv som fullmektig representant av
selskapet i alle saker som selskapet har i forliksrådet.
Sted: Oslo Dato: 10.08.2021